

WMO OMM

WEATHER CLIMATE WATER
TEMPS CLIMAT EAU



World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale
Organización Meteorológica Mundial
Всемирная метеорологическая организация
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
世界气象组织

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300
CH 1211 Genève 2 – Suisse
Tél.: +41 (0) 22 730 81 11
Fax: +41 (0) 22 730 81 81
wmo@wmo.int – public.wmo.int

Ref.: 39173/2017-1.01 CP

Nuestra ref.: 37652/2017/SG/DSG/SPO/CPDB-M&E

30 de octubre de 2017

Anexos: 2

Asunto: Lanzamiento de la versión 2.5 de la base de datos de la OMM con los perfiles de los países

Finalidad: Facilitar los datos de seguimiento y evaluación solicitados y actualizar el perfil de su país/territorio en la base de datos con los perfiles de los países **no más tarde del 15 de diciembre de 2017**

Estimado señor/Estimada señora:

Me complace anunciar el lanzamiento de la nueva versión 2.5 de la base de datos de la Organización Meteorológica Mundial (OMM) con los perfiles de los países, que integra datos de seguimiento y evaluación y de otras encuestas en un solo cuestionario. Además, contiene información básica sobre los proyectos en marcha en cada país/territorio y estadísticas de disponibilidad en el marco de la supervisión del Sistema de Información de la OMM (SIO) y del control de calidad de los datos del Sistema Mundial Integrado de Sistemas de Observación de la OMM (WIGOS).

La versión mejorada de la base de datos con los perfiles de los países responde a las recomendaciones del Grupo de Trabajo del Consejo Ejecutivo sobre Planificación Estratégica y Operacional de la OMM de integrar en esta el seguimiento y la evaluación. Asimismo, da respuesta a las observaciones de los Miembros en relación con la gestión de las encuestas, que suelen ser numerosas y redundantes. El cuestionario unificado que contiene la versión 2.5 de la base de datos reemplazará varias de esas encuestas, entre ellas la encuesta sobre los beneficios que los resultados obtenidos han supuesto para los Miembros, que se utiliza para evaluar los progresos en la aplicación del Plan Estratégico de la OMM y los principales indicadores de ejecución conexos.

Así, pues, le ruego que tenga a bien actualizar la información disponible actualmente, así como facilitar cualquier dato nuevo que se solicite, en la sección Información institucional del perfil de su país o territorio de la base de datos con los perfiles de los países **no más tarde del 15 de diciembre de 2017**. Le aliento a que facilite la información de una sola vez; no obstante, le ruego que dé especial prioridad a las preguntas relativas al seguimiento y la evaluación (debidamente señaladas, véase el anexo 1), ya que urge

A los Representantes Permanentes (o Directores de los Servicios Meteorológicos o Hidrometeorológicos) de los Miembros de la OMM
Asesores Hidrológicos de los Representantes Permanentes

copias: Oficinas Regionales
Coordinadores de la base de datos con los perfiles de los países
Coordinadores de seguimiento y evaluación

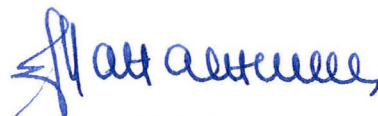
disponer de esa información. Sobre la base de sus aportaciones, se elaborará el Informe de Seguimiento y Evaluación de la Ejecución de 2016-2017. Además, su contribución constituiría directamente la puesta en práctica de la [Decisión 67 \(EC-69\) – Seguimiento y evaluación](#).

En los anexos 1 y 2 podrá consultar información sobre las mejoras introducidas y unas directrices específicas para actualizar el perfil de su país/territorio. Sírvese tener en cuenta que las credenciales de acceso a la base de datos de los Representantes Permanentes ante la OMM no han cambiado. Rogamos a los asesores hidrológicos sigan las instrucciones que figuran en el anexo 2.

En caso de que necesite ayuda para actualizar el perfil de su país/territorio, sírvase ponerse en contacto con su respectiva Oficina Regional de la OMM. Si aún no lo ha hecho, le aliento a que designe a coordinadores nacionales de la base de datos con los perfiles de los países y de seguimiento y evaluación para facilitar este proceso. Ante cualquier duda o problema técnico, sírvase enviar un correo electrónico a la dirección siguiente: cpdb@wmo.int.

Le agradezco de antemano su cooperación.

Le saluda atentamente.



(P. Taalas)

Secretario General

por

Novedades de la base de datos de la OMM con los perfiles de los países

Ventajas de un único repositorio de la información institucional y los datos de seguimiento

1. El objetivo que persigue la Secretaría de la Organización Meteorológica Mundial (OMM) con la integración de los datos de seguimiento y evaluación en la base de datos con los perfiles de los países es reducir las duplicaciones, simplificar el proceso de recopilación de datos y garantizar a todos los Miembros el acceso a la información institucional y a los datos de seguimiento. Es posible que ocasionalmente se sigan enviando encuestas temáticas, pero gracias a la nueva base de datos se reducirá significativamente su número y frecuencia.
2. La creación de un único repositorio de información permitirá obtener datos más completos, fiables y oportunos, lo que, en definitiva, facilitará la adopción de decisiones y servirá de base para la planificación estratégica. Asimismo, ayudará a dar más visibilidad entre las partes interesadas externas a la contribución de la OMM al logro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible y a otros marcos mundiales.

Principales modificaciones

3. Los datos disponibles en los perfiles de los Miembros se han trasladado a la nueva versión de la base de datos. La información sobre el personal y el desarrollo de capacidad de los Servicios Meteorológicos o Hidrometeorológicos Nacionales (SMN) se ha actualizado con los datos más recientes procedentes de las respuestas de los Miembros a la encuesta de la OMM sobre el estado de los recursos humanos de los Servicios Meteorológicos e Hidrológicos Nacionales (SMHN) realizada en 2017.
4. Se han incorporado a la nueva versión de la base de datos todas las preguntas sobre seguimiento y evaluación y se han importado correspondientemente los datos al respecto de la última encuesta sobre los beneficios que los resultados obtenidos han supuesto para los Miembros, realizada en 2015.
5. Se han subsanado las lagunas en el seguimiento de las prioridades estratégicas incluyendo preguntas relacionadas con la prestación de servicios climáticos, la realización de observaciones marinas y la prestación de servicios conexos, y la reducción de riesgos de desastre.
6. Se ha elaborado un cuestionario integrado que combina cinco encuestas en una sola para evitar la duplicación y la multiplicación de encuestas¹.

Características técnicas

7. Los datos se han organizado en pestañas temáticas, a saber: 1) mandato y planificación; 2) capacidad; 3) reducción de riesgos de desastre; 4) datos y observaciones; 5) servicios; 6) servicios climáticos; 7) hidrología; y 8) medios sociales (véase la captura de pantalla 1).

¹ 1) Encuesta regional realizada antes de las reuniones de las asociaciones regionales; 2) Encuesta sobre los beneficios que los resultados obtenidos han supuesto para los Miembros; 3) Encuesta de la OMM sobre el estado de los recursos humanos de los SMHN; 4) Encuesta mundial sobre la incorporación de una perspectiva de género; y 5) Encuesta sobre los servicios climáticos, prevista para 2017.

Captura de pantalla 1

iWmo > Edit Core Country Profile

En esta sección puede modificar la información institucional (última actualización: 2017-10-30 17:14:44)

Parte I (Mandato y planificación del SMN) Parte II (Capacidad del SMN)

Parte III (Reducción del riesgo de desastres) Parte IV (Datos y observaciones) Parte V (Servicios)

Parte VI (Servicios climáticos) Parte VII (Hidrología) Parte VIII (Redes sociales)

Español ▼

8. Los Miembros podrán completar el cuestionario en árabe, español, francés, inglés o ruso, como se muestra en la captura de pantalla 1.

9. Se ha restringido la visibilidad de las preguntas de autoevaluación y de satisfacción (marcadas con la llave señalada en la captura de pantalla 2). Únicamente podrán verlas la Secretaría de la OMM y el respectivo Representante Permanente con las credenciales de acceso.

10. El resto de los datos será de acceso público. Para distinguir las preguntas visibles al público de las restringidas, las primeras llevan un símbolo de un ojo (véase la captura de pantalla 2).

11. La recopilación oportuna de los datos de seguimiento es esencial para medir los principales indicadores de ejecución de la OMM y los avances en la ejecución del Plan Estratégico de la OMM en el bienio 2016-2017. Para facilitar su reconocimiento, las preguntas en materia de seguimiento y evaluación llevan el símbolo de un reloj (véase la captura de pantalla 2).

Captura de pantalla 2

4.9 ¿Ha mejorado el nivel de acceso de su SMN a productos facilitados por centros mundiales y regionales en 2016-2017?

Sí No

4.10 Señale cuál de los siguientes sistemas de comunicación utiliza para acceder a datos y productos

Redes específicas del SIO (Sistema Mundial de Telecomunicación (SMT) de la Vigilancia Meteorológica Mundial)

SMT a través de Internet

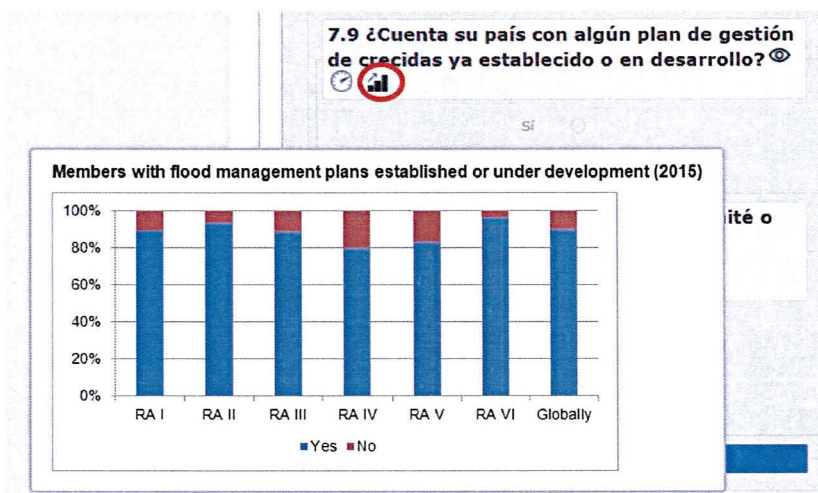
Internet (por vías diferentes a los enlaces del SMT)

Líneas privadas o líneas específicas para comunicarse con los centros (diferentes de los enlaces del SMT)

De otro tipo (especifíquese)

12. Se han añadido gráficos que representan los datos agregados de encuestas anteriores, cuando estos estaban disponibles. Para verlos, el usuario debe mantener el cursor sobre el símbolo de un gráfico, como se señala en la captura de pantalla 3.

Captura de pantalla 3



13. Se han incluido aclaraciones con definiciones y material de referencia en los casos pertinentes (marcados con el símbolo de información señalado en la captura de pantalla 4).

Captura de pantalla 4

1.9 ¿Tiene el SMN un mandato para prestar servicios climáticos? ⓘ

Sí ☒ No ☐

1.10 De ser así, ¿cuenta el SMN con varias unidades dedicadas a servicios climáticos relacionadas con el clima? ⓘ

Sí ☐ No ☐ No se aplica ☐

Definición de servicios climáticos: Los servicios climáticos proporcionan información climática que ayuda a las personas y organizaciones a adoptar decisiones. Los servicios de ese tipo conllevan un compromiso a tal efecto y un mecanismo de acceso eficaz, y deben responder a las necesidades de los usuarios. Los servicios de ese tipo manejan datos de alta calidad de bases de datos nacionales e internacionales sobre temperatura, precipitación, viento, humedad del suelo y condiciones oceánicas, así como mapas, análisis de riesgo y vulnerabilidad, evaluaciones y proyecciones y escenarios a largo plazo. En función de las necesidades del usuario, esos datos y productos de información pueden utilizarse conjuntamente con otros datos no meteorológicos, por ejemplo, sobre la producción agraria, tendencias de la salud, distribución demográfica en áreas de alto riesgo, mapas de carreteras e infraestructura para la entrega de mercancías, y otras variables socioeconómicas. (referencia: http://www.wmo.int/gfcs/what_are_climate_weather_services)

14. Los asesores hidrológicos podrán acceder a la pestaña VII, "Hidrología", y actualizarla. Para ello, se les darán unas credenciales de acceso especiales. En caso de que el Servicio Hidrológico Nacional (SHN) forme parte de una entidad combinada con el Servicio Meteorológico Nacional, los asesores hidrológicos responderán las preguntas en materia de seguimiento y evaluación sobre hidrología únicamente. Si el SHN constituye una entidad independiente, los asesores hidrológicos deberán facilitar toda la información de carácter institucional (mandato, presupuesto, personal, etc.). Véase la captura de pantalla 5.

Captura de pantalla 5

Mandato y planificación de los SHN

7.1 ¿Su Servicio Hidrológico Nacional (SHN) se combina con el Servicio Meteorológico Nacional en una sola entidad? ⓘ

Sí ☐ No ☐

Si responde "sí" a esta pregunta, algunas preguntas en esta sección quedarán escondidas. En caso de duda sobre cómo responder, envíe un mensaje electrónico a chy@wmo.int

7.2 En caso negativo, proporcione el título exacto del SHN. Incluya el título en el idioma local y la traducción al inglés. ⓘ

Título

7.3 Título de la institución con autoridad sobre el servicio ⓘ

Título

Base de datos de proyectos

15. Se ha añadido una nueva fuente de datos titulada "Projects" (Proyectos) en la página del perfil de los países que contiene información básica sobre los proyectos en marcha en cada país. Véase la captura de pantalla 6.

Captura de pantalla 6

Projects update



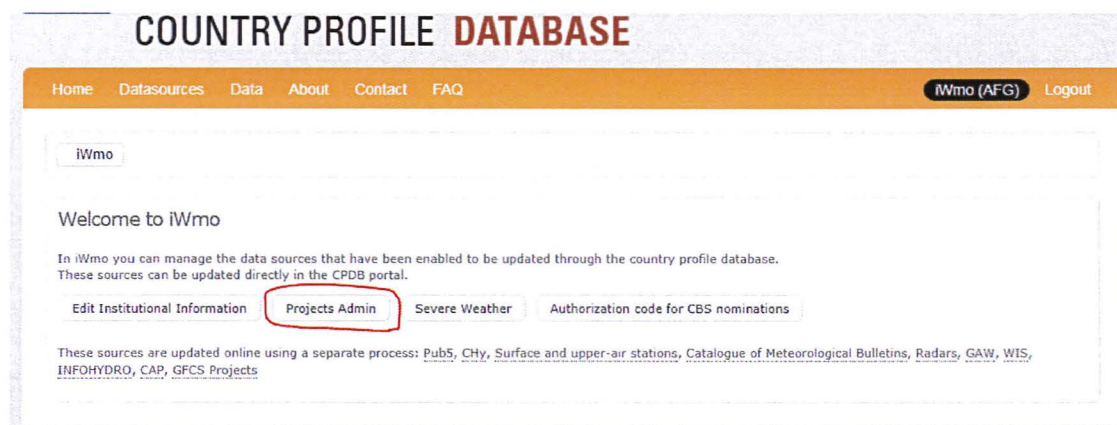
WMO disclaimer

Projects implemented in this country

Supported countries	Title	Description	Status	Type	Organizations
Afghanistan	This is my project	asdf	on-going	National	Knmi ; NLD Rijkswaterstaat ; NLD
Afghanistan Bahrain	New project 2		on-going	National	
India Afghanistan Bangladesh Bhutan Maldives Nepal	Develop Capacities for Climate Services in the South Asia and the Third Pole Region	This Project focuses on instigating and coordinating an international climatological data and service exchange between National Meteorological and Hydrological Services, national organizations and other stakeholders on regional and national levels through Regional Climate Outlook Forums (RCCOFs) and the establishment of Regional Climate Centres (RCCs). It targets South Asia and the so-called Third Pole Region – the world's highest mountains, including the Himalayas and the Tibetan Plateau Region.	on-going	WMO	Regional Integrated Multi-Hazard Early Warning System for Africa and Asia (RIMES) ; European Centre for Medium-Range Weather Forecasts (ECMWF)

16. Puede añadirse información sobre proyectos en el sitio correspondiente tras conectarse a la base de datos (véase la captura de pantalla 7).

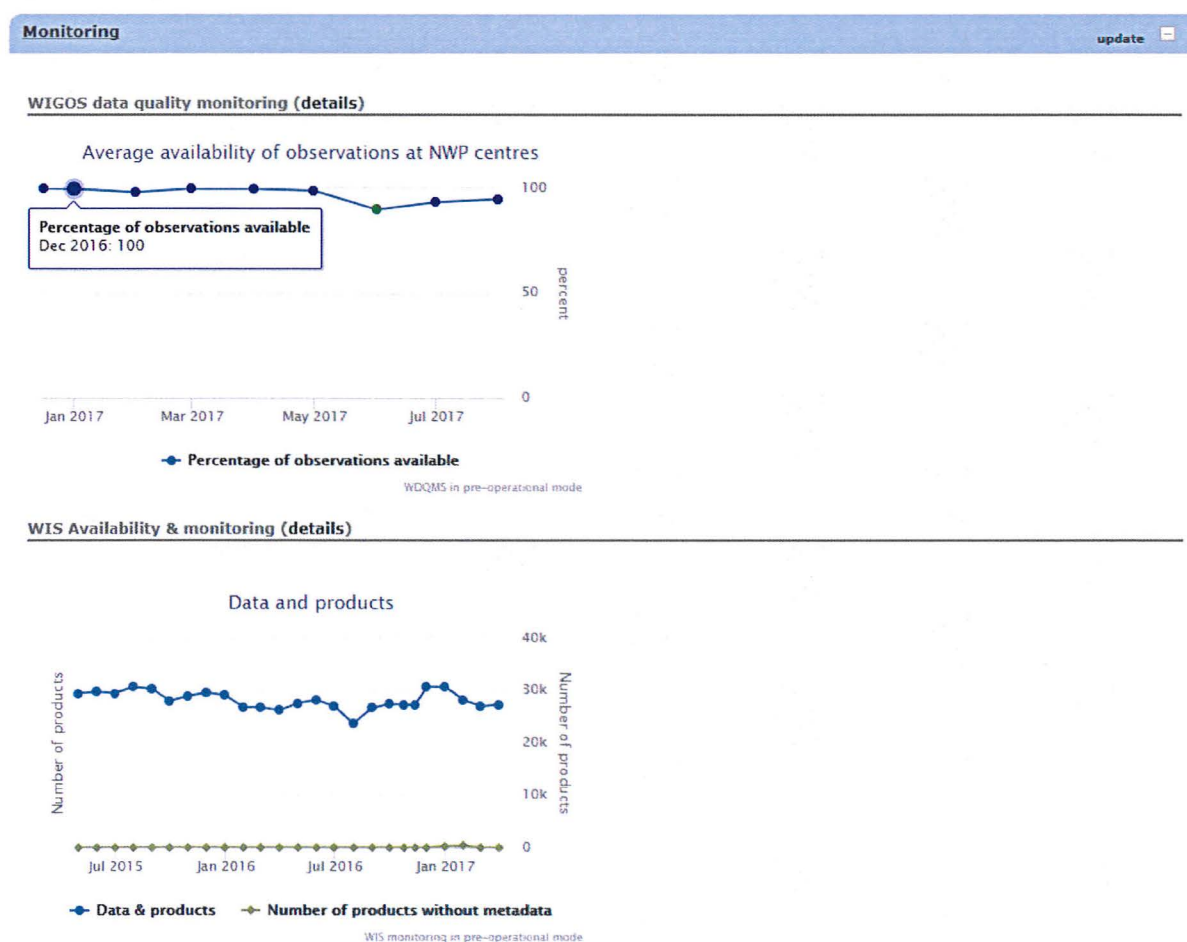
Captura de pantalla 7



Supervisión del Sistema de Información de la OMM y del Sistema Mundial Integrado de Sistemas de Observación de la OMM

17. Como primera medida de supervisión, se han introducido estadísticas de disponibilidad en el marco de la supervisión del Sistema de Información de la OMM y del control de calidad de los datos del Sistema Mundial Integrado de Sistemas de Observación de la OMM en una nueva fuente de datos titulada "Monitoring" (Supervisión) (véase la captura de pantalla 8).

Captura de pantalla 8



Anexo 2

Directrices para actualizar la base de datos de la OMM con los perfiles de los países

Paso 1: Vaya al sitio web siguiente: <https://www.wmo.int/cpdb/>.

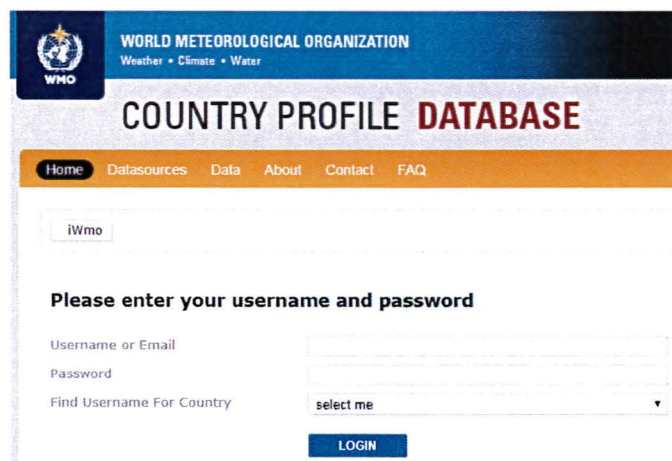


Paso 2: Haga clic en "Login" (Iniciar sesión), señalado en la captura de pantalla anterior.

Paso 3 a): Introduzca su nombre de usuario/correo electrónico y contraseña. (Véanse los pasos 3 b) y 3 c) siguientes en caso de que no tenga contraseña o de que la haya olvidado).

Nota a los Representantes Permanentes: Sírvanse utilizar el mismo nombre de usuario y contraseña que utilizaban en el pasado para acceder a la base de datos. Para conectarse, utilicen o bien el código ISO de tres letras correspondiente a su país o la dirección de correo electrónico que hayan comunicado a la Organización Meteorológica Mundial (OMM) y que figure en la página del perfil de su país bajo el epígrafe "Representante Permanente".

Nota a los asesores hidrológicos: sírvanse utilizar la dirección de correo electrónico que hayan comunicado a la OMM como credencial de acceso y que figure en la página del perfil de su país bajo el epígrafe "Asesor Hidrológico".



Paso 3 b): Restablezca la contraseña (de ser necesario). En caso de que no tenga contraseña o de que la haya olvidado, haga clic en "Forgot your password?" (¿Ha

olvidado su contraseña?) o en "Receive your initial password" (Recibir la contraseña de acceso inicial) en la página de inicio, señaladas en la captura de pantalla siguiente.

Please enter your username and password

Username or Email	
Password	
Find Username For Country	select me
LOGIN	

[forgot your password?](#) [forgot your username?](#) [receive your initial password!](#)

Paso 3 c): Complete el formulario con su dirección de correo electrónico y el texto visible en la imagen y haga clic en "Reset password" (Restablecer contraseña). Recibirá un correo electrónico con un enlace para crear una contraseña nueva. Una vez que haya restablecido su contraseña, podrá iniciar sesión en la base de datos.

Reset Lost Password

Username

Find Username For Country

SPAM protection. Please enter the code you see above

Paso 4: Haga clic en "Edit Institutional Information" (Editar la información institucional).

Welcome to iWmo

In iWmo you can manage the data sources that have been enabled to be updated through the country profile database. These sources can be updated directly in the CPDB portal.

Edit Institutional Information

Projects Admin

Severe Weather

Authorization code for CBS nominations

These sources are updated online using a separate process: PubS, CHy, Surface and upper-air stations, Catalogue of Meteorolo

INFOHYDRO, CAP, GFCS Projects

Nota: Para obtener la información necesaria, todo el personal del Servicio Meteorológico o Hidrometeorológico Nacional/Servicio Hidrológico Nacional o de otras instituciones del país deberá participar activamente. Puede resultar conveniente imprimir secciones del cuestionario integrado y distribuir las entre los departamentos/instituciones pertinentes. Asimismo, le alentamos a que haga participar en el proceso a los coordinadores nacionales de la base de datos con los perfiles de los países y de seguimiento y evaluación.

Paso 5: Seleccione el idioma en el que desea responder el cuestionario (árabe, español, francés, inglés o ruso). Sírvase tener en cuenta que las respuestas se traducirán al inglés, idioma en que actualmente está disponible la base de datos. La OMM está trabajando para crear versiones en otros idiomas en un futuro próximo.

Nota: El cuestionario consiste en ocho pestañas, como se muestra en la captura de pantalla siguiente, de las cuales la séptima, "Hidrología", está destinada específicamente a los Asesores Hidrológicos. Una vez iniciada la sesión, los Asesores Hidrológicos podrán editar esta pestaña y ver el resto de las respuestas en modo de solo lectura.

En esta sección puede modificar la información institucional (última actualización: 2017-10-30 14:13:58)

Parte I (Mandato y planificación del SMN) Parte II (Capacidad del SMN)

Parte III (Reducción del riesgo de desastres) Parte IV (Datos y observaciones) Parte V (Servicios)

Parte VI (Servicios climáticos) Parte VII (Hidrología) Parte VIII (Redes sociales)

1.1 Nombre exacto del Servicio Meteorológico o Hidrometeorológico Nacional (SMN). Proporcione el nombre en el idioma local y la traducción en inglés. ⌚

Nombre

1.2 Nombre de la institución con autoridad sobre el servicio ⌚

Nombre

1.3 Condición jurídica del SMN ⌚

Paso 6: Haga clic en la pestaña I (Mandato y planificación del SMN).

Paso 7: Responda a cada pregunta a) actualizando los datos disponibles, según corresponda, o b) introduciendo datos en los campos en blanco.

Nota: Si bien le alentamos a proporcionar toda la información de una sola vez, le rogamos que dé especial prioridad a las preguntas en materia de seguimiento y evaluación, ya que urge disponer de esa información. Están marcadas con el símbolo de un reloj ⌚. Las respuestas agregadas se utilizarán para elaborar el Informe de Seguimiento y Evaluación de la Ejecución de 2016-2017. **Plazo límite para responder: 15 de diciembre de 2017.**

Paso 8: Una vez completada la pestaña I, haga clic en "Submit" (Enviar).

1.14 Sírvese incluir una referencia o un enlace de la política para la sequía. ⌚

Enlace

ENVIAR

Paso 9: Asegúrese de que aparece el mensaje siguiente, en el que se indica que los cambios se han guardado correctamente.

Home Datasources Data About Contact FAQ IWmo (AFG) Logout

Se guardaron los cambios.

En esta sección puede modificar la información institucional (última actualización:)

Parte I (Mandato y planificación del SMN) Parte II (Capacidad del SMN)

Paso 10: (Para Representantes Permanentes) Haga clic en la pestaña II y repita los pasos 7 a 9, y así sucesivamente con las demás pestañas.

Nota: Puede completar el cuestionario en cuantas sesiones desee. Asegúrese siempre de hacer clic en "Enviar" cada vez que actualice el perfil.